



**PROCÈS-VERBAL DU
COMITÉ D'ADMINISTRATION
DE LA MRC PONTIAC
MINUTES OF THE
ADMINISTRATION COMMITTEE
OF THE MRC PONTIAC**

Procès-verbal de l'assemblée du comité d'administration de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 1 novembre 2016 compter de 9h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Administration committee of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, November 1st 2016 at 9:30 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Préfet monsieur Raymond Durocher
Conseiller monsieur Terry Murdock
Conseiller monsieur Jim Gibson
Conseillère madame Colleen Larivière
Conseillère madame Doris Ranger
Conseiller monsieur Winston Sunstrum
Conseiller Pierre Fréchette
Conseillère Sandra Murray
Conseillère Kim Cartier-Villeneuve
Conseillère Lynne Cameron
Conseiller monsieur Alain Gagnon

Directeur général, monsieur Gabriel Lance
Directeur général adjoint, monsieur Bernard Roy

Comptable, madame Annie Vaillancourt
Directeur du territoire, monsieur Régent Dugas
Directeur en développement, monsieur Marc Fortin
Greffière, madame Nancy Dagenais

1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

RESOLUTION

ADM-2016-11-01

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu d'ouvrir la session du comité d'administration à 9h35.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to open the Administration committee meeting at 9h35.

CARRIED

Préfet Durocher souhaite la bienvenue et commence la rencontre du comité d'administration à 9h35.

Warden Durocher welcomes and opens the meeting at 9h35.

2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | ADOPTION OF THE AGENDA

RESOLUTION

ADM-2016-11-02

Il est proposé par monsieur Alain Gagnon et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. Alain Gagnon and unanimously resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

3 CONTRAT DE DÉNEIGEMENT 2016-2017- OUVERTURE DES APPELS D'OFFRES

RESOLUTION

ADM-2016-11-03

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu d'accepter la soumission de GILBERT MORIN pour le déneigement, sablage et nettoyage de le stationnement de la MRC Pontiac pour la saison 2016-2017 du montant de \$4024.12.

ADOPTÉE

It was moved by Mr. Terry Murdock and resolved that the MRC Pontiac Administration Committee accepts the quote of GILBERT MORIN for snow removal, sanding and cleaning of the parking lot of the MRC Pontiac for the 2016-2017 season in the amount of \$ 4,024.12.

CARRIED

4 ADMINISTRATION

4.1 BANQUE LAURENTIENNE-FERMETURE DES SUCCURSALES DE CAMPBELL'S BAY ET FORT-COULONGE

RESOLUTION

ADM-2016-11-04

CONSIDÉRANT la décision de la BLC de fermer ses deux succursales de Campbell's Bay et de Fort-Coulonge;

CONSIDÉRANT la résolution du conseil de la MRC de Pontiac votée et adoptée à l'unanimité le 18 octobre 2016 signifiant son désaccord avec cette décision de la BLC;

CONSIDÉRANT la lettre signée par M. Stéphane Therrien, vice-président exécutif de BLC, services aux entreprises et aux particuliers, envoyée le 14 octobre 2016 et reçue le 25 octobre 2016 par la MRC de Pontiac, qui informe le conseil de la MRC de Pontiac des raisons et des conséquences sur les employés et la clientèle de cette décision;

CONSIDÉRANT que le conseil de la MRC de Pontiac n'accepte pas les explications données dans la correspondance du 14 octobre 2016 de la BLC, ce qui entre autres obligerait la population du Pontiac à parcourir plus ou moins 100 km jusqu'à la succursale de la banque située à Gatineau pour bénéficier des services au comptoir;

CONSIDÉRANT qu'un tel scénario contredirait l'objectif recherché et annoncé par la BLC dans sa correspondance, à savoir de « mieux répondre aux nouveaux besoins exprimés par ses clients »;

CONSIDÉRANT que le conseil de la MRC de Pontiac réitère sa demande de maintenir des services bancaires de proximité et de qualité sur son territoire;

En conséquence,

Il est proposé par M. Alain Gagnon et résolu que :

- Le préfet M. Durocher écrira une lettre afin de clarifier notre demande et d'insister pour que la fusion des succursales de la BLC de Fort-Coulonge et de Campbell's Bay conserve le point de service de Campbell's Bay;
- Le préfet M. Durocher demande une rencontre le plus tôt possible avec M. François Desjardins, président et chef de la direction de la Banque Laurentienne.

ADOPTÉE

c.c. de la lettre :
Fédéral - Will Amos

MNA André Fortin
Ministre des Finances du Québec
Ministre fédéral des finances

non-official translation

CONSIDERING the decision of the BLC to close its two branches in Campbell's Bay and Fort-Coulonge;

CONSIDERING the resolution of the MRC Pontiac regional council voted and unanimously adopted on October 18th, 2016 indicating their disagreement with the decision of the BLC;

CONSIDERING the letter signed by Mr. Stéphane Thérien, executive vice president of BLC, business services sent on October 14th 2016, and received on October 25th, 2016 by the MRC Pontiac, which informs the MRC Pontiac regional council of the reasons and consequences regarding employees and customers of this decision;

CONSIDERING the Regional Council of the MRC Pontiac does not accept the explanations given in the correspondence of October 14th 2016 by the BLC, which among others require the Pontiac population to travel roughly 100 km to the bank branch located in Gatineau to benefit from counter services;

CONSIDERING that such a scenario would contradict the objective announced by the BLC and in their correspondence, namely to "better meet the new needs of its customers";

CONSIDERING the MRC Pontiac Regional Council reiterates its request to maintain proximity banking and quality on its territory;

Consequently,

It is proposed by Alain Gagnon and resolved that:

- Warden Durocher write a letter to clarify our request and insist that the merger of BLC branches for Fort-Coulonge and Campbell's Bay retains the point of service at Campbell's Bay;
- Warden Durocher requires the earliest possible meeting with Mr. François Desjardins, President and Chef Manager of the Laurentian Bank.

c.c. of the letter:

Federal - Will Amos
MNA André Fortin
Minister of Finance of Québec
Federal Minister of Finance

INFORMATION

Une lettre informant le préfet Durocher par la plus haute autorité de la Banque Laurentienne que les succursales de Campbell's Bay et Fort-Coulonge seront fusionnées à même la succursale du quartier du Plateau à Gatineau à la fin juin 2017.

A letter informing Warden Durocher from the Upper Management of the Laurentian Bank stating that the Campbell's Bay and Fort-Coulonge branches are being amalgamed to the Plateau Branch in Gatineau at the end of June 2017.

MRC Accountant, Mrs. Annie Vaillancourt reminds the mayors that SAQ requires a daily deposit, otherwise there are interests charges applied. It is decided that for the time being we will stay put and continue to apply political pressure to the upper management to keep the Campbell's Bay branch open.

5 FINANCES

5.1 RAPPORTS FINANCIERS

INFORMATION

Un session de travail sera organisé pour le 15 novembre pour le budget.

An information session will be organized for November 15th for the budget.

5.2 OUVERTURE D'UN COMPTE BANCAIRE POUR LA COUR MUNICIPALE

Ce point est reporté en attente d'action future.

This item is postponed pending further action.

6 TERRITOIRES | TERRITORY

6.1 PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DURABLE DES FORÊTS

RESOLUTION

ADM-2016-11-05

Attendu que par la résolution C.M. 2015-09-13, la MRC de Pontiac autorise la signature de l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs les MRC de l'Outaouais et la ville de Gatineau;

Attendu que par la résolution C.M.2015-09-12 la MRC de Pontiac accepte la responsabilité de l'administration de la présente entente que les signataires de l'entente ont convenu de désigner;

Attendu que suite à ce mandat, la MRC de Pontiac a proposé une répartition régionale des sommes attribuées par le MFFP dans le cadre du PADF, laquelle a été adoptée par la Table des préfets de l'Outaouais;

Attendu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac est d'accord avec la cible de répartition budgétaire régionale proposée par les signataires de l'entente et du montant de 183 159.\$ alloué à la MRC de Pontiac pour les projets ciblés;

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite répartir cette somme comme suit : 65 000.\$ pour soutenir l'organisation de différentes activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la transformation du bois et autre mandat à la demande du Ministère, 50 000\$ pour réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres publiques intra municipales TPI, 50 000.\$ pour réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres privées appartenant à des propriétaires forestiers reconnus et 18 159.\$ pour la réalisation de certains travaux associés à la voirie multi usage.

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu que le Comité d'administration adopte la répartition proposée des sommes attribuées dans le cadre du PADF pour un montant de 183 159.\$ de même que la répartition de base par activité proposée. Il est également résolu que les projets proposés devront faire partie du plan d'action annuel signé par la direction général de la MRC.

ADOPTÉE

Whereas with resolution #CM 2015-09-13, the MRC Pontiac authorized the signature of the delegation agreement concerning the management of sustainable forests program between the Department of Forestry, Wildlife and Parks, the MRCs of the Outaouais and the city of Gatineau;

Whereas by resolution #C.M.2015-09-12 the MRC Pontiac accepts responsibility for the administration of this agreement that the signatories to the agreement have agreed to designate;

Whereas after this mandate, the MRC Pontiac proposed a regional breakdown of the sums awarded by the MFFP through the PADF, which was adopted by the Table of Warden's for the Outaouais;

Whereas the Council of Mayors of the MRC Pontiac agreed with the regional budget allocation targets as proposed by the signatories of the agreement and the amount of \$ 183 159 allocated to the MRC Pontiac for targeted projects;

Whereas the MRC Pontiac wants to distribute this amount as follows: \$ 65 000 to support the organization of different activities to promote forest management and wood processing and other office at the request of the Ministry, \$50,000 to conduct forest management activities on public lands intra municipal TPI, \$50,000 to perform forest management activities on private land belonging to recognized forest owners and \$ 18,159 for the completion of certain work associated with the multi-use roads.

It is proposed by Mr. Donald Gagnon and resolved that the Administrative Committee adopts the proposed distribution of the sums awarded in the PADF in the amount of \$ 183 159 as the basis of allocation by propose activities. It is also resolved that the proposed projects should be part of the annual action plan signed by the Management of the MRC Pontiac.

CARRIED

A meeting of the CVB committee will be scheduled for late in the day November 8th 2016.
Une rencontre du comité CVB sera organisé mardi prochain le 8 novembre 2016.

6.2 REPRÉSENTANT POUR LA TABLE RÉGIONALE DE GESTION INTÉGRÉE DES RESSOURCES ET DU TERRITOIRE DE L'OUTAOUAIS

RESOLUTION

ADM-2016-11-06

Attendu que par la résolution C.M. 2015-09-13, la MRC de Pontiac autorise la signature de l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs les MRC de l'Outaouais et la ville de Gatineau;

Attendu que le programme d'aménagement durable des forêts a pour objectif de contribuer à l'élaboration des plans d'aménagement forestier intégré par le soutien au fonctionnement des tables régionales de gestion intégrée des ressources et du territoire en favorisant l'acquisition de connaissances de façon à appuyer les décisions et les orientations liées à la planification forestière sur le territoire;

Attendu que la TRGIRTO est composée de six groupes sectoriels. Le groupe matière ligneuse, le groupe faune, le groupe autres utilisateurs avec droits, le groupe nature, le groupe territoire et le groupe première nations;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et adopté de mandater monsieur Régent Dugas pour siéger à titre de représentant de la MRC de Pontiac dans le groupe sectoriel territoire à la TRGIRTO.

ADOPTÉE

Appointment of the representative of the MRC for the Regional Table of integrated resource management and the Outaouais region (TRGIRTO);

Whereas resolution # C.M. 2015-09-13, the MRC Pontiac authorized the signature of the delegation agreement concerning the management of sustainable management of forests program between the Department of Forestry, Wildlife and Parks MRCs the Outaouais and the city of Gatineau;

Whereas the Sustainable Forest Management program aims to contribute to the development of integrated forest management plans by supporting the functioning of regional tables for integrated management of resources and territory by promoting the acquisition of knowledge to support decisions and policies related to forest planning on the territory;

Whereas the TRGIRTO is composed of six sectoral groups; The timber group, the wildlife group, the other users with rights, the nature group, the territory group and the first nations group;

It is proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to mandate Mr. Regent Dugas to serve as a representative of the MRC Pontiac in the territory group of the TRGIRTO.

CARRIED

7 DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE | STRATEGIC DEVELOPMENT

7.1 COORDONNATEUR CULTURE, SPORTS ET LOISIRS

INFORMATION

Entrée en fonction du coordonnateur Culture, sports et loisirs (M. Chakib Ahmimed).

7.2 NOMINATION SUR LE CA DE LOISIR SPORT OUTAOUAIS

RESOLUTION

ADM-2016-11-07

Il est proposé par monsieur Pierre Fréchette et résolu de nommer monsieur Chakib Ahmimed sur le conseil d'administration de Loisir Sport Outaouais en remplacement de Mme Claudee Galipeau qui est en congé de maternité.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Pierre Fréchette and resolved to name Mr. Chakib Ahmimed on the Board of Loisir Sport Outaouais in replacement of Mrs. Claudee Galipeau who is presently on maternity leave.

CARRIED

7.3 ADDENDA-FDT

INFORMATION

8 CORRESPONDANCE | CORRESPONDENCE

8.1 RÉSOLUTION #298/10/16 MTMDET

INFORMATION

9 DIVERS | MISCELLANEOUS

9.1 PARKING LOT

RESOLUTION

ADM-2016-11-08

CONSIDÉRANT les deux grands trous à l'entrée du stationnement de la MRC Pontiac via l'autoroute 301 nord;

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu de remplir les deux trous de gravier en attendant une réponse du MTQ.

ADOPTÉE

CONSIDERING the two large holes at the parking entrance of the MRC Pontiac via highway 301 north;

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to fill the two holes with gravel while waiting for a reply from the MTQ.

CARRIED

INFORMATION

9.2 BUDGET UPDATE

10 FERMETURE | CLOSING

RESOLUTION

ADM-2016-11-09

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de terminer la rencontre du comité admin à 11h30.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to close the meeting of the Administration committee at 11:30 a.m.

CARRIED

Gabriel Lance
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher
Préfet